



## Le mille facce della traduzione

Eventi promossi dal Gruppo Cultura del Forum per l'italiano in Svizzera

Semestre primaverile 2024

### Traduzione culturale e televisione

Tavola rotonda *Italianità plurale* (all'interno del ciclo *Archivi del Novecento: Lo sguardo parziale. L'opinione tra interpretazione e pregiudizio*)

Università di Basilea, 29 febbraio 2024, ore 18:00

Organizzano Vanni Bianconi (Radiotelevisione svizzera italiana), Angela Ferrari (Università di Basilea), Stefano Prandi (Università della Svizzera italiana)

Modera Massimo Zenari (Radiotelevisione svizzera italiana)

Discutono Nelly Valsangiacomo (Università di Losanna) e Matilde Gaggini Fontana (Radiotelevisione svizzera italiana)

### Traduttrici italiane del Novecento

Conferenza di Teresa Franco (Università di Milano)

*Diventare traduttrice: un'indagine attraverso gli archivi letterari del Novecento*

Università di Zurigo, 20 marzo 2024, ore 16:00

Organizza Tatiana Crivelli (Università di Zurigo)

## **Traduzione poetica**

Convegno *Contesti e forme della traduzione poetica tra Italia, Svizzera e Francia*

Università di Losanna, 29-30 aprile 2024

Organizzano Amelia Juri (Università di Losanna), Natalia Proserpi (Università di Losanna), Tobia Zanon (Università di Padova)

Intervengono Natalia Proserpi (Università di Losanna), Cristian Rossatti (Università di Losanna), Tobia Zanon (Università di Padova), Anna Sartori (Università di Padova), Giacomo Morbiato (Università di Verona), Elena Coppo (Università di Padova), Fabio Pusterla (Università della Svizzera italiana), Anna Baldini (Università per Stranieri di Siena), Matteo Pedroni (Università di Losanna), Mara Travella (Università di Zurigo)

## **Traduzione letteraria**

Giornata di studi *La traduzione letteraria in Svizzera*, con il workshop *Tradurre Ceresa*

Biblioteca nazionale di Berna, 12 giugno 2024

Organizza Giovanna Cordibella (Università di Berna)

Intervengono Giovanna Cordibella (Università di Berna), Mara Travella (Università di Zurigo), Fabiano Alborghetti (Casa della Letteratura per la Svizzera italiana), Ana Gysi (Pro Helvetia), Steven Wyss (Übersetzerhaus Looren)

Modera Ilaria Macera (ASL)

Workshop a cura di Marie Glassl e Allison Grimaldi Donahue

Per i dettagli di ciascun evento, ci si può riferire alle rispettive locandine pubblicate sul sito del Forum per l'italiano in Svizzera e sui siti istituzionali delle diverse sedi universitarie.